

# St. Constance Parish

5843 W. Strong St. Chicago, Illinois 60630  
(773) 545-8581 [www.stconstance.org](http://www.stconstance.org)

PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU

29 LISTOPADA 2020



## First SUNDAY of *Advent*

November 29, 2020

Oh, that you would  
rend the heavens  
and come down,  
with the mountains  
quaking before you,  
while you wrought  
awesome deeds we  
could not hope for,  
such as they had not  
heard of from of old.

Isaiah 63:19b; 64:2-3

**Monday, November 30 - poniedziałek, 30 listopada***Saint Andrew, Apostle**Św. Andrzeja Apostoła*

- 6:30am Pol** RORATY  
**8:00am Eng** - Andrew, Magdalena Kijowski  
**7:00pm Pol** + Andrzej Jabłoński  
 + Modest Bogucki  
 Intencje Specjalne

**Tuesday, December 1 - wtorek, 1 grudnia**

- 6:30am Pol** RORATY  
**8:00am Eng** + Paweł Siniakowicz  
**7:00pm Pol** Intencje Specjalne  
 + John Plaskacz, Pauline Plaskacz  
 + Richard Prindiville, Majel Prindiville

**Wednesday, December 2 - środa, 2 grudnia**

- 6:30am Pol** RORATY  
**8:00am Eng** + Wiktor Włodarczyk  
**7:00pm Pol** RORATY DLA  
 DZIECI  
 Intencje Specjalne

**Thursday, December 3 - Czwartek, 3 grudnia***Saint Francis Xavier, Priest**Św. Franciszka Ksawerego*

- 6:30am Pol** RORATY  
**8:00am Eng** + Eryk Bilski  
**7:00pm Pol** Intencje Specjalne

**Friday, December 4 - Piątek, 4 grudnia***Saint John Damascene, Priest and Doctor of the Church**FIRST FRIDAY / PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA*

- 6:30am Pol** RORATY  
**8:00am Eng** In reparation for the offenses  
 against The Sacred Heart of Jesus  
 - Sr. Barbara Kosińska for God's  
 blessings  
**5:00pm Pol** MSZA SW. PIERWSZOPIATKOWA  
 DLA DZIECI  
**7:00pm Pol** - O Boże błogosławieństwo dla  
 Sr. Barbary Kosińskiej

**Saturday, December 5 - Sobota, 5 grudnia***FIRST SATURDAY / PIERWSZA SOBOTA MIESIĄCA*

- 6:30am Pol** RORATY  
**8:00am Eng** In reparation for the offenses  
 against the Immaculate Heart  
 of Mary  
 + Ernesta Sullivan  
**9:00am Pol** O błogosławieństwo Boże dla  
 Parafian i Dobrodziejów  
**4:30pm Eng** Parishioners  
 + Marion Woźniak  
**7:00pm Pol** ROSARY

**8:00pm Pol**

- O Boże błogosławieństwo dla członków Żywego Różańca
- + Za zmarłych członków Żywego Różańca

**Sunday, December 6 - Niedziela, 6 grudnia***SECOND SUNDAY OF ADVENT**DRUGA NIEDZIELA ADWENTU***7:30am Eng**

Parishioners and Benefactors

**9:00am Pol**

- + Teresa Zając
  - + Eugeniusz Górka
  - + Michał Worytko
  - + Wacława Milewski-Cichoń
  - + Józef Kaczmarczyk
  - + Jan i Amelia Niewiarowski
  - + Zofia Bryła
  - + Marek Werner
  - + Zmarli z Rodzin Werner i Koniecko
  - + Sławomir Krengiel
  - + Janina Krengiel
  - + Andrzej Krengiel
  - + Roman Podgorski
  - + Wacław, Stanisława, Leszek i Jacek Krużel
  - + Stanisław i Zofia Gwóźdź
  - + Stanisław i Julia Golba
  - + Henryk Golba
  - + Janina Maśnica
  - + Teresa Maśnica
  - + Michał Maśnica
  - + Maria Trojniak
  - + Bogdan Siwiec
  - + Elżbieta Rocznik o radość wieczną
  - Grażyna Gałązka z Rodziną o zdrowie i Boże  
 błogosławieństwo
  - + Diana Ballard
  - + Krystyna Barczyk
  - + Andrzej Niemiec
  - + Halina Żurek
  - + Serafina Kozłowska
  - + Janina Rydzewska
  - + Za Zmarłych z Rodzin Rydzewskich, Piotrowskich  
 i Klikuszewskich
  - + Edward Urban
  - + Zbigniew Gizo
  - + Stanisława Bajko o radość wieczną
- 10:30am Eng**  
 + Elizabeth & Walter Iwan  
 + Tadeusz Gałek  
 + Maria Gałek on her first death anniversary
- 12:30pm Pol**  
 + Krystyna Jasiak w 6-tą rocznicę śmierci  
 + Mark Sowa  
 + Ryszard Mazurek  
 + Zbigniew Gizo  
 + Stanisława Bajko  
 + Edward Urban
- 7:00pm Pol**  
 Wolontariuszy pomagających w naszej parafii  
 - Paulina i Ewelina Pachel o łaskę uzdrowienia i dary  
 Ducha Świętego



|                    |                         |
|--------------------|-------------------------|
| Julie Bagaan       | Kimberly Balicki        |
| Eugeniusz Barabas  | Richard Baranski Jr.    |
| Anna Biolik        | Henry Bira              |
| Rosemary Bux       | Josephine Garoda        |
| Janina Gawel       | Constance Grodecki      |
| Michael James      | Władysława Kozak        |
| Jerzy Kedzierski   | Zofia Krasowska         |
| Haley Link         | Danuta Lusinski         |
| Joseph LoCascio    | Krystyna Majka          |
| Angela Mata        | Freddy Mata             |
| Cindy Michelini    | Helen Mittelbrun        |
| Lawrence Mulsoff   | Dennis Pieniazek        |
| Adam Piłat         | Anthony (Tony) Pirrello |
| Franciszka Purchla | Arlene Raszka           |
| Sandra Sanoski     | Margaret Schaefer       |
| Helen Siekierska   | Bogdan Tokarski         |
| Helen Tokarski     | Karen Trentadue         |
| Kelsey Weeden      | Phyllis Weinman         |
| William Weinman    | Ola Wiesykos            |
| Cynthia Wurtz      | Józef Zegar             |

... and all those in our Book of Intentions

## Parish Directory:

### RECTORY / BIURO PARAFIALNE:

Phone: (773) 545-8581  
 Fax: (773) 545-0227  
 Address: 5843 W. Strong St.  
 E-mail: [strectory@gmail.com](mailto:strectory@gmail.com)  
 Website: [www.stconstance.org](http://www.stconstance.org)  
 Handzel Center: 5863 W. Ainslie St.  
 Borowczyk Hall: 5856 W. Ainslie St.

### PARISH STAFF:

|                          |   |
|--------------------------|---|
| Rev. Paweł Barwikowski   | Administrator - Ext. 36                     |
| Rev. Franciszek Florczyk | Associate Pastor - Ext. 28                  |
| Rev. James Heyd          | Resident - Ext. 31                          |
| Rev. Andrzej Iżyk        | Resident - Ext. 33                          |
| Sr. Franciszka Keler     | Sacristan - Ext. 45                         |
| Sr. Anna Strycharz       | Director of REP - Ext. 40                   |
| Mr. Roman Harmata        | Pastoral Associate- Ext. 19                 |
| Mr. & Mrs. Jim Schiltz   | Dcn. Couple: (773) 259-8261                 |
| Dcn. Mariusz Kosla       | Organist: (847) 738-3800                    |
| Ms. Pat Pomykalski       | Business Manager - Ext. 11                  |
| Ms. Eva Panczyk          | School Principal - Ext. 42                  |
| Mrs. Marie Blecka        | Music Director - Ext. 37                    |
| Mrs. Dorota Strek        | Secretary - Ext. 10                         |
| Mr. Kazimierz Koziol     | Mainten. Coord. - Ext. 44                   |
| Mrs. Dorota Archacki     | Youth Ministry/Bulletin<br>Editor - Ext. 38 |

### ST. CONSTANCE SCHOOL:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 283-2311  
 Fax: (773) 283-3515  
 E-mail: [stconstance@hotmail.com](mailto:stconstance@hotmail.com)  
 Website: [www.stconstanceschool.org](http://www.stconstanceschool.org)

### RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

#### PROGRAM RELIGIJNY:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 545-8581 ext. 40

### POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. MAKSYMILIANA MARIJ KOLBE:

Address: 5841 W. Strong St.  
 Phone: (773) 771-1745  
 Kolbe website: [www.kolbeschool.org](http://www.kolbeschool.org)

### MISSIONARY SISTERS OF CHRIST THE KING:

Address: 4910 N. Menard St.  
 Phone: (773) 481-1831

### PORADNIA PO STRACIE DZIECKA Z POWODU ABORCJI LUB PORONIENIA

Sr. Maksymiliana MChR  
 (773) 656-7703

### PORADY PRAWNE W SĄDZIE KOŚCIELNYM

Sr. Barbara Kosińska MChR  
 (773) 543-7005

**BULLETIN SUBMISSION:**  
[bulletin.stconstance@yahoo.com](mailto:bulletin.stconstance@yahoo.com)  
**Due Date: Monday - 9:00am**



## Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary

Tuesday, December 8

8:00am - Mass  
 12:00pm - Holy Hour  
 6:15pm - Mass

## Niepokalane Poczcie Najświętszej Maryi Panny

wtorek, 8 grudnia

9:30am - Msza Św.  
 12:00pm - Godzina Św.  
 8:00pm - Msza Św.



## From Fr. Paul's Desk

### Brothers and Sisters

One more time . . . but . . . pray God . . . differently.

Today, on this first Sunday of Advent, we begin a new liturgical year, which is to afford us a completely new spiritual beginning. The liturgical year in which we recreate all the events of salvation history is not meant to be a liturgical cycle of "Same old . . . same old", but rather something to help us consider entering into its mysteries more deeply than before. Similar to rereading a great book or again watching an excellent classical film, so too, our every passage through the liturgical year ought to reveal elements we had not noticed before and remind us of important matters we knew but had forgotten.

So let us enter this season one more time, only maybe a little differently.

Your Priest,  
*Fr. Paul*



### Bracie i Siostro

Jeszcze raz...ale...daj Boże...inaczej.

Rozpoczynamy dzisiaj, w tę pierwszą niedzielę Adwentu, nowy rok liturgiczny, który ma dać nam zupełnie nowy duchowy początek. Rok liturgiczny, w którym odtwarzamy wszystkie wydarzenia z historii zbawienia, nie ma być cyklem liturgicznym w stylu: „stary kalendarz, stary kalendarz”, ale czymś, co pomoże nam wejść w tajemnice, które rozważymy, głębiej niż ostatnio. Podobnie jak ponowne przeczytanie świętej książki lub ponowne obejrzenie klasycznego filmu, każde przejście roku liturgicznego ma ujawnić nam elementy, których wcześniej nie widzieliśmy i przypomnieć nam o ważnych rzeczach, o których

kiedyś wiedzieliśmy, ale zapomnieliśmy.

Uczyńmy to jeszcze raz ale może trochę inaczej...

Twój Duszpasterz,  
*ks. Paweł*

## RORATY

OD PONIEDZIAŁU  
DO SOBOTY

6:30 RARO

ZAPRASZAMY



## RORATY DLA DZIECI

KAŻDA ŚRODA  
ADWENTU

6:45 WIECZOREM

DZIECI PRZYNOSZĄ  
SWOJE LAMPIONY

ZAPRASZAMY



# Christmas

MASS SCHEDULE

ROZKŁAD MSZY ŚWIĘTYCH



## ENGLISH MASSES

Msze Św. w języku angielskim

### CHRISTMAS EVE

Thursday, December 24

4:30pm - Family Mass

11:30pm - Carols

12:00am - Midnight Mass

### CHRISTMAS DAY

Friday, December 25

7:30am 10:30am

### FEAST OF ST. STEPHEN

Saturday, December 26

8:00am 4:30pm

### NEW YEAR'S EVE

Thursday, December 31

4:30pm

### NEW YEAR'S DAY

Friday, January 1, 2021

7:30am 10:30am

## MSZE ŚW. W J. POLSKIM

Polish Masses

### WIGILIA BOŻGO

### NARODZENIA

czwartek, 24 grudnia

8:00pm - Msza Rodzinna

9:30pm - Koncert kołęd

10:00pm - Pasterka w Kościele

12:00am - Pasterka w Hendzel Center

### BOŻE NARODZENIE

piątek, 25 grudnia

9:00am - Msza Św. w Kościele

9:00am - Msza Św. w Hendzel Center

12:30pm - Msza Św. w Kościele

### ŚW. SZCZEPANA

sobota, 26 grudnia

9:30am 7:00pm

### ZAKOŃCZENIE STAREGO ROKU

czwartek, 31 grudnia

7:00pm

### NOWY ROK

piątek, 1 stycznia, 2021

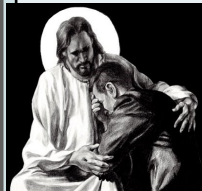
9:00am - Msza Św. w Kościele

9:00am - Msza Św. w Hendzel Center

12:30pm - Msza Św. w Kościele

7:00pm - Msza Św. w Kościele

## CONFESSION (BILINGUAL) SPOWIEDŹ ŚW.



THURSDAY / CZWARTEK  
DECEMBER 17 / 17 GRUDNIA

9:00am - 10:00am

6:00pm - 9:00pm

**TO THE GENEROUS PARISHIONERS, BENEFACTORS AND FRIENDS OF ST. CONSTANCE PARISH**

This has been a most challenging year for each of us and for our Parish as well. As you recall, masses were suspended in mid-March and were not opened again, with limited capacity, until mid-June. School classes were also suspended, and remote learning was instituted for that same time frame.

During this period of shutdown, the Archdiocese asked each church and school to apply for the Small Business Association, Payroll Protection Program. This program was instituted to keep employees on the payroll even in the time of shutdown. It was designed to cover two- and one-half months of payroll costs. The school received a payroll loan of \$173,838 and the church received a payroll loan of \$64,393 for a total loan of \$238,231. This program was designed to assist businesses during this time of uncertainty, and to be turned into grants when conditions were met, and an application was made. We are currently waiting for instructions from the bank in order to apply for the debt forgiveness. We continue to be blessed with the generosity of our parishioners, not only your monetary support, but also your volunteering of time to welcome people and clean our church so that masses, adoration and other sacraments could be restarted. We would like to highlight some of the significant factors related to this year's report.

**CHURCH:**

Overall Church Operating Income was 11.5% lower last year than the year before. Sunday collections were down 12%. Sunday envelope collections were down only 3% for the year including the period of lockdown when there were no public masses being held. You continued to mail in weekly envelopes, drop them off in the rectory mail slot, or donate on-line and for that we are very grateful. One area of loss is the loose collections. Because we were not able to pass the collection basket, the Sunday loose collection dropped 32% from the previous year. The other collections such as fuel, maintenance, school support, flowers, and all the Archdiocesan second collections during this period also suffered. The main church fundraising occurs in summer and October so fund raising for the church last year was not affected. There was significantly lower return on investments this past year that caused a negative swing of \$40,524 when compared with the prior year. Some of our investments are more sensitive to market fluctuations than others. Church Operating Expenses were 5.1% lower than the year before. Lower heat expenses, maintenance expenses and Altar & Liturgical expenses contributed to this favorable comparison. Easter celebrations were done remotely, and First Communion and Confirmation were rescheduled, these contributed to the lower Altar & Liturgical expenses. The Operating Church Deficit (larger expenses than income/revenues) increased 187% from the prior year. This is due to the lower church income during this time of pandemic.

**SCHOOL:**

School Operating Income/Revenues decreased 17.8% from the prior year. Almost all areas of income for the school were lower this year than in the previous year. Tuition, fees, and outside funding sources make up most of this shortfall. School expenses decreased 4.8% from the prior year. Salaries, books and supplies and administrative expenses are the main contributing factors to this decrease. Overall, the school operated at a deficit (larger expenses than income/revenues) that was 86.8% larger than the year before. School support from the parish includes \$60,000 direct subsidy, \$20,000 Kolbe School Rent pass through and \$10,500 in school scholarships. The school did cash in three CD's during this fiscal year to fund the deficit. The payroll loan also contributed to the school being able to fund the deficit.

**WHERE WE ARE TODAY:**

There are various checking accounts and special purpose savings accounts (including clubs and parish organizations), endowment accounts and certificates of deposit for the church and school which total \$1,785,611, but most of these funds are restricted for special purposes. The school has operating loans from FY 10, FY 11 and FY 12 which total \$344,531 with \$159,851 of accrued interest unpaid on these loans. The To Teach Who Christ Is savings account includes both donations and interest and has a balance of \$313,526 as of June 30th. These funds can only be spent on projects listed in the case study when the program began. The renovation of Borowczyk Hall has been put on hold until the Renew My Church configuration is announced, and a new pastor is assigned. The campaign is in the last year and payments continue to be made at a slow pace. Between contributions and interest earned on the savings, \$42,557 was received during fiscal FY20. Thank you to all the parishioners who are able and continue to honor their pledges.

The report also includes Sacramental Information. St. Constance is an active parish, and our report reflects that. Please see me, our business manager or Finance Council Members with any questions. May God continue to send His blessings upon you and thank you once again for your support of our Parish.

*Fr. Paul Barwikowski*  
Administrator

*Patricia Pomykalski*  
Business Manager

**ST. CONSTANCE PARISH ANNUAL REPORT  
FOR 6/30/20 AND 6/30/19**

|   | <u>6/30/2020</u> | <u>6/30/2019</u> |
|---|------------------|------------------|
| <b>CHURCH INCOME:</b>                                   |                  |                  |
| Sunday & Holy Day Collections                           | 435,765          | 496,290          |
| Christmas Collection                                    | 42,086           | 39,186           |
| Easter Collection                                       | 32,993           | 26,610           |
| Other Collections (Fuel, Flowers, First Fridays, etc.)  | 46,241           | 62,965           |
| Adopt A Student   | 17,519           | 24,923           |
| Lease & Rental Income                                   | 46,700           | 48,275           |
| Fund Raising, Net of Expenses                           | 31,141           | 21,322           |
| Religious Education Tuition & Fee Income                | 53,693           | 46,264           |
| Interest & Investment Income                            | (2,470)          | (2,348)          |
| Miscellaneous Income (Stole Fees, Stipends, Vigils)     | 92,497           | 136,532          |
| <b>TOTAL INCOME</b>                                     | <b>796,165</b>   | <b>900,019</b>   |
| <b>CHURCH EXPENSES:</b>                                 |                  |                  |
| Salaries (Clergy, Religious, Lay)                       | 354,190          | 356,139          |
| Health Insurance, FICA, Pension                         | 92,292           | 90,473           |
| Books & Supplies - Non-Liturgical                       | 17,183           | 20,173           |
| Administrative Expenses                                 | 24,204           | 22,752           |
| Utilities   | 75,236           | 83,979           |
| Maintenance & Repairs                                   | 23,029           | 43,001           |
| Altar & Liturgical Supplies                             | 10,419           | 21,283           |
| Archdiocesan Assessment, Priests Retirement, Insurances | 139,068          | 149,688          |
| Parish Subsidy to School                                | 90,000           | 90,000           |
| Miscellaneous Expenses                                  | 56,395           | 52,392           |
| <b>TOTAL EXPENSES</b>                                   | <b>882,016</b>   | <b>929,880</b>   |
| <b>ORDINARY CHURCH NET INCOME (LOSS)</b>                | <b>(85,851)</b>  | <b>(29,861)</b>  |
| <b>EXTRAORDINARY ACTIVITIES:</b>                        |                  |                  |
| <b>INCOME:</b>  |                  |                  |
| Parish Sharing - St. Helen                              | 950              | 1,867            |
| Archdiocesan Required Collections                       | 47,287           | 48,747           |
| Estates, Bequests & Memorials                           | -                | -                |
| To Teach Who Christ Is                                  | 54,635           | 62,636           |
| Church Building Fund                                    | 500              | 7,254            |
| Other Extraordinary Income (1)                          | 504              | 152,637          |
| <b>TOTAL EXTRAORDINARY INCOME</b>                       | <b>103,876</b>   | <b>273,141</b>   |
| <b>EXPENSES:</b>  |                  |                  |
| Payout of Parish Sharing                                | -                | 1,623            |
| Payout of Archdiocesan Required Collections             | 47,277           | 39,626           |
| Other Extraordinary Expense (1)                         | 69,431           | 140,910          |
| Capital Improvements                                    | 44,860           | -                |
| <b>TOTAL EXTRAORDINARY EXPENSES</b>                     | <b>161,568</b>   | <b>182,159</b>   |
| <b>EXTRAORDINARY CHURCH NET INCOME (LOSS)</b>           | <b>(57,692)</b>  | <b>90,982</b>    |
| <b>TOTAL CHURCH INCOME (DEFICIT)</b>                    | <b>(143,543)</b> | <b>61,121</b>    |

**ST. CONSTANCE PARISH ANNUAL REPORT  
FOR 6/30/20 AND 6/30/19**

|  | <u>6/30/2020</u> | <u>6/30/2019</u> |
|--|------------------|------------------|
| <b>SCHOOL INCOME:</b>  |                  |                  |
| Tuition  | 377,258          | 433,831          |
| Fees   | 95,878           | 185,378          |
| Lease & Rental Income (1)  | -                | -                |
| Outside Funding Sources  | 357,847          | 410,730          |
| Fund Raising, Net of Expenses  | 21,116           | 31,926           |
| Interest & Investment Income   | 13,119           | 6,339            |
| Donations  | -                | 1,361            |
|  | -                | -                |
| <b>TOTAL SCHOOL INCOME</b>   | <b>865,218</b>   | <b>1,069,565</b> |
| <b>SCHOOL EXPENSES:</b>  |                  |                  |
| Salaries   | 807,380          | 832,682          |
| Health Insurance, FICA, Pension  | 258,733          | 272,229          |
| Instructional Books & Supplies   | 17,031           | 29,790           |
| Administrative Expenses  | 17,285           | 26,651           |
| Utilities  | 25,637           | 29,495           |
| Maintenance & Building Repairs   | 29,401           | 29,061           |
| Archdiocesan Assessments & Insurance   | 30,804           | 33,325           |
| Miscellaneous Expenses   | 63,731           | 59,457           |
| <b>TOTAL SCHOOL EXPENSES</b>   | <b>1,250,002</b> | <b>1,312,690</b> |
| <b>SCHOOL NET INCOME (DEFICIT) BEFORE SUPPORT FROM PARISH &amp; ARCHDIOCESAN GRANT</b> | <b>(384,784)</b> | <b>(243,125)</b> |
| <b>SUPPORT FROM PARISH FUNDS &amp; GRANT</b>   | <b>80,000</b>    | <b>80,000</b>    |
| <b>SCHOOL NET INCOME (LOSS)</b>  | <b>(304,784)</b> | <b>(163,125)</b> |
| <b>SACRAMENTAL INFORMATION:</b>  |                  |                  |
| Baptisms   | 35               | 63               |
| Professions of Faith   | 0                | 0                |
| First Communions (2)   | 32               | 50               |
| Confirmations (2)  | 2                | 74               |
| Weddings (2)   | 6                | 14               |
| Funerals   | 80               | 75               |
| <b>OCTOBER COUNT (2)</b>   | <b>2027</b>      | <b>2027</b>      |
| <b>SCHOOL ENROLLMENT</b>   | <b>151</b>       | <b>151</b>       |

**NOTES:**

The COVID 19 lockdown occurred in mid March and masses were not able to be resumed in an abbreviated format until mid June. School was also closed with classes being done remotely. All in person events, including fund raising was cancelled.

- 1) There were several prepaid and receivable balances from FY 16 and older which were adjusted in FY19. These are considered extraordinary because of the age.
- 2) Communion and Confirmations were rescheduled from Spring to Summer 2020. The annual October Count was eliminated due to limited seating for masses.



As usual every year in our parish we prepare a *“Giving Tree”*. There are many people around us who need help. Please, be open to the needs of others, especially in this time of Christmas. The smallest gift that comes from the heart is a big help for organizations that take care of people in need. On our Giving Tree, you will find many colorful ornaments. Each color represents a different organization with a list of things that are necessary to help others. At the same time we ask you to remember about two important things about this project:

- All gifts must be new
- All gifts are needed at St. Constance Church on Sunday, December 13. On this day, the gifts will be sorted and distributed to each of the organizations.

**THE FAMILIES NEXT DOOR** - helping our parishioners in need. We ask for gift cards to: Walgreens, Jewel, Target, Walmart or cash.

**ST. JOSEPH HOME** - requests Kleenex, washable nightclothes, socks, lightweight sweaters for women and men. NOTE must be button up – no slipover clothing.

**THE WOMEN’S CENTER “BABY BOTTLE”** - Please fill the bottle with your spare change. All money will help mothers in difficult, sometimes hopeless situations.

**MINISTRY OF CHILDREN AND YOUTH** - asking to financially support the groups.

Jak co roku w naszej parafii przygotowaliśmy „*Świąteczne Drzewko Dobroci*”. Wokół nas jest wiele osób, które potrzebują pomocy. Najmniejszy dar z waszej strony to wielka pomoc dla organizacji, które zajmują się ludźmi w potrzebie. Na Drzewku Dobroci znajdziecie kolorowe ozdoby, każda z nich to prośba różnych organizacji o pomoc. Jednocześnie prosimy, abyście zwrócili Państwo uwagę na dwa ważne punkty:

- Prosimy, aby wszystkie podarunki były nowe
- Prezenty prosimy przynieść dnajpóźniej do 13 grudnia 2020. W tym dniu prezenty będą sortowane i dostarczone do poszczególnych organizacji.

**RODZINY MIESZKAJĄCE OBOK NAS** - pomoc dla naszych parafian, którzy są w potrzebie. Prosimy o gift cards do: Walgreens, Jewel, Target, Walmart lub gotówkę.

**DOM ŚW. JÓZEFA** - proszą o: odzież nocną, skarpetki, cienkie swetry dla kobiet i mężczyzn, chusteczki Kleenex. Proszą o nie kupowanie odzieży zakładanej przez głowę, tylko zapinanej na guziki.

**CENTRUM KOBIET, PROJECT: “BUTELKA DLA DZIECKA”** - Proszą wypełnić butelkę drobnymi pieniędzmi, które będą przeznaczone na pomoc matkom w trudnej sytuacji życiowej.

**DUSZPASTERSTWO DZIECI I MŁODZIEŻY** - proszą o wsparcie finansowe na działalność grup.



**13-16 Grudnia**  
**Rekolekcje Adwentowe**  
**w Św. Konstancji**

**Niedziela- 9am,12:30pm, 7pm**  
**Pon-Śr- 9:30am, 7pm**  
**Możliwość rejestracji**  
**w internecie lub telefonicznie**  
 stconstance.org 773-545-8581

**Poprowadzi:**  
**Ks. Paweł Komperda**

**WIRTUALNE SPOTKANIE ADWENTOWE**

RADA DUSZPASTERSKA WIKARIATU IV  
 ZAPRASZA NA WIRTUALNE SPOTKANIE  
 ADWENTOWE

**CZAS  
 OCZEKIWANIA -  
 CZAS NADZIEI**

A teraz w czym mam pokładać  
 nadzieję, o Panie?  
 W Tobie jest moja nadzieja.  
 Psalm 39:8

**CZWARTEK, 10 GRUDNIA — 7.00 PM**

Zapraszamy na Duchowe  
 Przygotowanie do Bożego  
 Narodzenia z ks. Jackiem Dąda, do  
 refleksji nad czasem adwentowym  
 w czasie pandemii, na pogłębienie  
 relacji duchowej z Jezusem i  
 Maryją. Na trudny czas, czas  
 oczekiwania, czas nadziei, czas  
 kiedy każdy z nas musi się  
 zatrzymać i przemyśleć nasze  
 plany, nasze pragnienia i dążenia.  
 A gdzie w tym wszystkim jest Jezus?

Ks. Jacek Andrzej Dąda  
 otrzymał święcenia  
 kapłańskie w 1993 w  
 Archidiecezji Przemyskiej.  
 Otrzymał tytuł Magistra  
 Teologii na Katolickim  
 Uniwersytecie Lubelskim.  
 Inkardynowany do Archidiecezji Chicago w  
 2009. Pełnił posługę jako proboszcz parafii św.  
 Andrzeja Apostoła w Calumet City. Od 2019  
 wikariusz parafii św. Franciszka Borgia w  
 Chicago. Pracuje nad uzyskaniem Magistra  
 Teologii z Katechezy i Ewangelizacji na  
 Franciszkańskim Uniwersytecie w Steubenville.  
 Pasjonuje się teologią i liturgią kościoła  
 katolickiego.

**ABY ZAREJESTROWAĆ SIĘ PROSIMY PRZESŁAĆ NAZWISKO I KONTAKT NA ADRES EMAILOWY:  
 VICARIATEIVMINISTRYCOMMISSION@GMAIL.COM**

**ADVENT CONFESSION**

THURSDAY - **DECEMBER 17**

9:00am - 10:00am  
 6:00pm - 9:00pm

Forgiveness Confess  
 Reconciliation Conversion  
 Penance Confession  
 Confession Forgiveness  
 Forgiveness Penance  
 Conversion Reconciliation

**SPOWIEDŹ ADWENTOWA**

CZWARTEK - **17 GRUDNIA**

9:00am - 10:00am  
 6:00pm - 9:00pm

ST. CONSTANCE  
INVITING YOU

# SPACER MIŁOSIERDZIA

# WALK OF MERCY

WITH FATHER PAUL

CHCESZ SIĘ  
WYSPOWIAĆ  
BEZ POŚPIECHU?

**POROZMAWIAĆ?**

WSPÓLNIE  
POMODLIĆ?

**KIEDY?**

KAŻDY PONIEDZIAŁEK  
GODZ. 5-10pm

**ZADZWOŃ:**

(773) 545-8581 wew.36

ST. CONSTANCE  
CHURCH

**WHAT?**

SPIRITUAL COUNSELING  
CONVERSATION  
CONFESSION

**WHEN?**

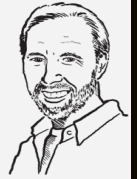
EVERY MONDAY  
5 -10PM  
UNTIL THE LAST  
PERSON

**PLEASE CALL**  
**773 545 8581**  
**EXT. 36**

5843 WEST STRONG STREET CHICAGO, ILLINOIS 60630

## ON ADVENT, AND THE DUNNING-KRUGER EFFECT

Copyright 2020 by John B. Reynold (jrwrites9@gmail.com)



While doing some scholarly reading a few weeks ago, I came upon a scholarly term I'd never heard of before. Being scholarly and all, this troubled me, so I asked my wife--who is much more scholarly than I am--if she'd ever heard of it. She hadn't either, and right away, I felt a little better about my non-scholarly-ness. The scholarly reading in which I was engaged, btw, was Scott Adams' "Dilbert" comic strip, and the scholarly term I came upon that neither of us had come upon before is the "Dunning-Kruger effect."

The strip opened with one of Dilbert's co-workers saying to him, "The Dunning-Kruger effect is strong in you." The ensuing conversation gave me enough context to make a guess, but not suffering from the effect myself that day, I looked it up, and I found this on psychologytoday.com, "The Dunning-Kruger effect is a cognitive bias in which people wrongly overestimate their knowledge or ability in a specific area. This tends to occur because a lack of self-awareness prevents them from accurately assessing their own skills."

Wikipedia.com agrees, and expands its definition: "In the field of psychology, the Dunning-Kruger effect is a cognitive bias in which people with low ability at a task overestimate their ability. It is related to the cognitive bias of illusory superiority and comes from the inability of people to recognize their lack of ability." I wrote several years ago about the Mendoza Line, a baseball term defining the threshold of a weak batting average in the majors, but it can be expanded to mean the threshold of competence in anything, really. The Dunning-Kruger effect seems related, because here, for example, even a baseball player at the Mendoza Line would think that he or she is great!

Charles Osgood of CBS Morning News fame wrote a poem called "Pretty Good" back in the 1980's. Here are the first four lines: "There once was a pretty good student/ Who sat in a pretty good class/ And was taught by a pretty good teacher/ Who always let pretty good pass." You get the idea. Perhaps inspired by this, a priest gave a similarly-themed homily years ago that I've never forgotten. Well, not completely. The details are fuzzy, but the gist of the message was that if we think we're pretty good in the sense of living our discipleship, we probably have a long way to go.

Enter Dunning-Kruger: we're not as good as we think we are. And this is a dangerous place to be, as it may lull us into thinking that all is right with our place in God's universe. Somewhere in Scripture Jesus says that we should be perfect, just as our heavenly Father is perfect. Tall order. But on this First Sunday of Advent, the Church again calls us to our very best selves through repentance and watchfulness as we wait on the Christ, both in commemoration of his birth and in anticipation of his return in glory. Perhaps you're thinking, "But how can any of us be perfect in all of our human-ness?" Agreed. At the same time, we're probably all kidding ourselves if we think we're at the top of our discipleship game. Especially if we're at the Mendoza Line.



## SAINT NICHOLAS' VISIT

All children are invited to come and meet Saint Nicholas

**ON SUNDAY, DECEMBER 6<sup>TH</sup> PARKING LOT**

This year, because of Covid-19, St. Nicholas will visit our Parish three times:

**2:00pm, 2:30pm and 3:00pm**

If you would like to participate, please fill out the form which you can find in the "Tent for Children" (by the exit from the side of Borowczyk Hall) and return it to

Sr. Anna Strycharz with the amount of \$15 by Sunday, November 29th.

More information: (773) 481-1831 ext. 3

## SPOTKANIE ZE ŚWIĘTYM MIKOŁAJEM

Serdecznie zapraszamy wszystkie dzieci na spotkanie ze Św. Mikołajem

**W NIEDZIELĘ, 6 GRUDNIA NA PARKINGU PARAFIALNYM**

W tym roku, ze względu na wymogi związane z Covid-19,

Św. Mikołaj spotka się z dziećmi w trzech terminach:

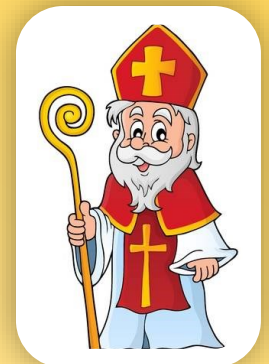
**o godz. 2:00pm, 2:30pm oraz 3:00pm.**

Prosimy rodziców o wypełnienie Formy Rejestracyjnej, która znajduje się w „Namiocie dla Dzieci” (wyjście z Kościoła od strony Sali Ks. Borowczyka)


i jej zwrot, razem z opłatą \$15,

do Sr. Anny Strycharz. Więcej informacji: (773) 481-1831 wew. 3

**Ostateczny termin zgłoszeń mija w niedzielę, 29 listopada.**



**ST. CONSTANCE HOLY NAME SOCIETY**



St Constance Holy Name Society will meet at 7:30am for its Corporal Mass on **December 13th**.

All men of the parish are invited to attend . We will be praying for the Parish , our Church and Priests, and for those affected by the pandemic. Please come and join us.

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA**



**4 grudnia 2020**

SPOWIEDŹ DLA DZIECI - 4:30pm  
MSZA ŚW. DLA DZIECI - 5:00pm

SPOWIEDŹ - 6:00pm  
MSZA ŚW. - 7:00pm

NABOŻEŃSTWO DO NAJSWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA - po Mszy Św.

**PIERWSZA SOBOTA MIESIĄCA**




ZAPRASZAMY WSZYSTKICH CZŁONKÓW KÓŁ RÓŻAŃCOWYCH ORAZ PARAFIAN NA NABOŻEŃSTWO W PIERWSZĄ SOBOTĘ MIESIĄCA

**5 GRUDNIA 2020**

RÓŻANIEC - 7:00pm  
MSZA ŚW. - 8:00pm

**PLACE THE NAMES OF YOUR LOVED ONES ON THE "TREE OF LIFE"**



You are invited to purchase from the "Tree of Life" a leaf on which you can place the names of your loved ones: parents, siblings, relatives, friends, parishioners, priests, nuns, etc. Both the living and the dead can be named, so that their memories will last forever. Proceeds from this project will be used for flowers and expenses associated with the maintenance of the Church. There are both large and small leaves on the "Tree of Life". For the engraving and mounting of each small leaf, the donation is \$250.00, while for each large leaf it is \$400.00. The number of leaves is limited and there may not be enough for everyone. Please visit the rectory office to complete all necessary transactions. For more information, please call to our Rectory office: (773) 545-8581 ext.10



**SPOWIEDŹ ŚW.**

WTORKI: 3:30pm - 6:30pm  
SOBOTY: 3:00pm - 4:15pm

**CONFESSION**


TUESDAYS: 3:30pm - 6:30pm  
SATURDAYS: 3:00pm - 4:15pm

**ADORATION OF THE HOLY SACRAMENT**

EVERY TUESDAY  
3:00pm - 7:00pm

**ADORACJA NAJSWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**

KAŻDY WTOREK  
3:00pm - 7:00pm





## W NASZEJ PARAFII JEST MIEJSCE DLA KAŻDEGO ZAPRASZAMY NA SPOTKANIA GRUP FORMACYJNYCH

### WICHERKI

Zapraszamy wszystkie dzieci do śpiewu w scholii „Wicherki”

- 2 i 4 wtorek miesiąca, godz. 5:30pm, przez ZOOM

**Kontakt:** Sr. Anna Strycharz MChR: (773) 545-8581 wew. 40



### MINISTRANCI

Zapraszamy dzieci i młodzież, którzy chcieliby służyć Panu Jezusowi przy ołtarzu eucharystycznym

- 1 i 3 wtorek miesiąca, godz. 6:00pm, Kościół

**Kontakt:** Sr. Franciszka Keler MChR



### GRUPA MODCIEŻOWA (LICEUM)

Zapraszamy młodzież z klas licealnych, która nie boi się rozmawiać o Chrystusie

- 2 i 4 sobota miesiąca, godz. 7:00pm, Konwent Sióstr

**Kontakt:** Dorota Archacki - Youth Ministry: (773) 545-8581 wew. 38



### GRUPA MODCIEŻY DOROSŁEJ (STUDIA)

Zapraszamy młodzież studiującą i absolwentów na ciekawe spotkania i dyskusje

- każdy piątek, godz. 8:00pm, Sala Ks. Borowczyka

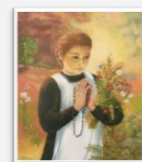
**Kontakt:** Roman Harmata- Pastoral Associate: (773) 545-8581 wew. 19

### DZIECIĘCE KÓŁKA RÓŻAŃCOWE

Zapraszamy dzieci na spotkania Kółek Różańcowych im. błogosławionej Karoliny Kózki

- 1 niedziela miesiąca, godz. 11:45am, St. Constance School

**Kontakt:** Sr. Anna Kalinowska MChR: (773) 526-3995



### DZIECIĘCA GRUPA KORONKOWA

Zapraszamy na spotkania Dziecięcej Grupy Koronkowej

- 2 niedziela miesiąca, godz. 11:40am, Sala Ks. Borowczyka

**Kontakt:** Sr. Anna Strycharz MChR (773) 545-8581 wew. 40

### SPOTKANIA GRUPY „ALPHA” DLA DOROSŁYCH

Zapraszamy na spotkania ALPHA oparte na Piśmie Świętym

- każdy poniedziałek, godz. 7:00pm, Konwent Sióstr

**Kontakt:** Sr. Anna Strycharz MChR, Dorota Archacki - Youth Ministry (773) 545-8581 wew. 40 i 38



### „LECTIO DIVINA” DLA DOROSŁYCH

Zapraszamy na rozważanie Pisma Świętego metodą „Lectio Divina”

- 2, 3 i 4 poniedziałek miesiąca, godz. 8:00pm, Sala Ks. Borowczyka

**Kontakt:** Roman Harmata - Pastoral Associate: (773) 545-8581 wew. 19



**THE DEADLINE TO SIGN UP FOR SUNDAY MASSES IS SATURDAY AT 3:00PM**

# MASS SCHEDULE

**REGISTRATION:**  
[WWW.STCONSTANCE.ORG](http://WWW.STCONSTANCE.ORG)  
 (773) 545-8581 EXT. 10



# ROZKŁAD MSZY ŚW.

**REJESTRACJA:**  
[WWW.STCONSTANCE.ORG](http://WWW.STCONSTANCE.ORG)  
 (773) 545-8581 WEW. 10

## ENGLISH / PO ANGIELSKU

Monday - 8:00am  
 Tuesday - 8:00am  
 Wednesday - 8:00am  
 Thursday - 8:00am  
 Friday - 8:00am  
 Saturday - 8:00am  
                   - 4:30pm  
SUNDAY - 7:30am  
                   - 10:30am

## POLISH / PO POLSKU

Poniedziałek - 7:00pm  
 Wtorek - 7:00pm  
 Środa - 7:00pm  
 Czwartek - 7:00pm  
 Piątek - 7:00pm  
 Sobota - 8:30am  
NIEDZIELA - 9:00am  
                   - 12:30pm  
                   - 7:00pm

### LITURGY MINISTERS - 6 grudnia December 5/6

| TIME               | CELEBRANTS         | LECTORS                 |
|--------------------|--------------------|-------------------------|
| 4:30pm<br>English  | Fr. J. Heyd        | A. Sanders              |
| 7:30am<br>English  | Fr. P. Barwikowski | E. Dziekan              |
| 9:00am<br>Polish   | Fr. F. Florczyk    | B. Kołek<br>T. Milewski |
| 10:30am<br>English | Fr. P. Barwikowski | J. Baloun               |
| 12:30pm<br>Polish  | Fr. F. Florczyk    | M. Mordarski            |
| 7:00pm<br>Polish   | Fr. A. Izyk        | D. Sulewska             |

## St. Constance School



Achieve More

Succeed

In Person



**St. Constance School**  
**Building Successful Futures**  
 For over 100 Years

- in person education
- small class sizes for safe and healthy learning
- affordable before and after care managed by a certified teacher



**SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS**

*Malec & Sons*  
**FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES**

**SPECIAL DISCOUNT FOR PRE-ARRANGEMENTS**

Mowimy Po Polsku **773.774.4100**  
 6000 N. Milwaukee **www.malecandsonsfh.com**

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



**catholicmatch® Illinois**



CatholicMatch.com/myIL

**Flood Brothers**  
 DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**

Contact us today for a customized, reliable waste management, recycling, or dumpster quote.

**630-261-0400**

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month  
 ✓ Police ✓ Fire  
 ✓ Friends/Family **FREE Shipping**  
**FREE Activation**  
**NO Long Term Contracts**



CALL NOW! **800.809.3352**

**MDMedAlert**  
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**GPS Tracking w/Fall Detection**  
**Nationwide, No Land Line Needed**  
**EASY Set-up, NO Contract**  
**24/7 365 Monitoring in the USA**

This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

**UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!**

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue, Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

**POLISH & SLAVIC**  
 FEDERAL CREDIT UNION

**1.855.PSFCU.4U**  
**www.NaszaUnia.com**

Your savings federally insured to at least \$200,000 and backed by the full faith and credit of the United States Government

**NCUA**  
 National Credit Union Administration, a U.S. Government Agency

**Equal Housing LENDER**  
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

**Say Good-bye to Clogged Gutters!**

CALL BY 9/30 TO RECEIVE **75% OFF LABOR\***

\*Does not include cost of material. Offer expires 9/30/20.

Receive a \$25 Lowe's Gift Card with FREE in-home estimate!

All participants who attend an estimated 60-90 minute in-home product consultation will receive a \$25 gift card. Retail value is \$25. Offer sponsored by LeafGuard Holdings Inc. Limit one per household. Company purchases, sells, and installs seamless gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating spouses must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID, be able to understand English, and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant on first class colored States Mail within 21 days of receipt of the promotion form. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not sponsored or promoted by Lowe's and is subject to change without notice prior to expiration. Expires 9/30/20.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE\*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT LeafGuard**  
 Get it. And forget it.®

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

**Protecting Seniors Nationwide**

**Medical Alert System**

**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



**relevant radio**

**950 AM**

**Malgorzata Kedzior D.D.S.**

WELCOME NEW PATIENTS  
 WITAMY NOWYCH PACJENTOW

- Implants, CT Scan
- Crowns, Bridges, Dentures
- Root Canal Treatments
- Orthodontics

6324 N. Milwaukee Ave.  
 Chicago, IL 60646  
 773-774-4411



**America's Catholic Talk Radio Network**

**Muzyka & Son FUNERAL HOME**

**100 YEARS OF SERVICE CARE AND TRUST**

CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING

**773.545.3800** ♦ [www.muzykafuneralhome.com](http://www.muzykafuneralhome.com)

**5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630**



**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**

**773.471.1444**

Best Work • Best Rates

**WE DO ALL OUR OWN WORK**

Since 1965  
 Lic# 055-026066

**PARISHIONER DISCOUNT**

**Michal Szczupak, MD**

**GINEKOLOG - POLOZNIK**

Porody w Lutheran Hospital  
 i Alexian Brothers  
 Nowy Gabinet w Lutheran Hospital

**847-593-6600**



*Colonial Wojciechowski*  
FUNERAL HOMES  
8025 W. Golf Rd.  
Niles (847) 581-0536  
6250 N. Milwaukee Ave.  
Chicago (773) 774-0366  
[www.colonialfuneral.com](http://www.colonialfuneral.com)

**PIPES R US**  
**Plumbing & Sewer**  
Senior • Police & Fireman Discounts  
**24 Hour**  
**Emergency Service**  
**773-699-9255**  
Licensed • Bonded • Insured  
**10% OFF with this ad**

**Mark's**  
Tuckpointing & Remodeling Co, Inc.  
• BRICK WORK, LINTELS  
• CHIMNEY, PARAPET WALLS  
• ROOFING, CONCRETE & MORE  
**SAVE 10%**  
**FREE ESTIMATES**  
**(773) 774-0444**  
(CST 217) 980-7070

**ALDEN**  
ESTATES OF NORTHMOOR  
SHORT-TERM REHABILITATION AND HEALTH CARE  
[www.AldenEstatesofNorthmoor.com](http://www.AldenEstatesofNorthmoor.com)  
**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America**  
**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
Call us today at 860-399-1785 or email [eileen@CatholicCruisesandTours.com](mailto:eileen@CatholicCruisesandTours.com)  
[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

*live every day, your way.*  
**773-775-8080**  
5831 N. Northwest Hwy  
Chicago, IL 60631



**Castle Honda**  
"See Marian Cierpiala For Your Parish Discount!"  
Mowimy Po Polsku!  
Call (847) 965-8833 or (312) 316-6673 (cell)  
6900 Dempster Street Morton Grove, IL

**AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING**  
*Family Owned & Operated Since 1978*  
\*HOT WATER TANKS \*GENERATORS \*FREE ESTIMATE  
7703 W. Lawrence • Norridge, IL  
Discounts for Seniors & Veterans  
[www.alairinc.com](http://www.alairinc.com) Al Lechowski, Owner **708-453-4531**

**SKAJA TERRACE FUNERAL HOME**  
*Family Owned Since 1926 • Pre-Need Arrangements & Cremations*  
7812 N. Milwaukee Ave.  
Niles • (847) 966-7302  
[www.skajafuneralhomes.com](http://www.skajafuneralhomes.com)  
Mowimy Po Polsku

**ED'S PAINTING**  
Painting • Wallpapering  
Plastering • Interior • Exterior  
Woodwork • Carpentry  
House Cleaning • Drywall Taping  
Ceramic Tile • Stripping • Staining  
**(773) 497-1127**

*Lin's Mandarin*  
Chinese Restaurant • Open 7 Days a Week  
• Dine-In • Carry Out • Delivery • Catering  
**Best Chinese Food In Town**  
5050 N. Cumberland Avenue, Norridge, IL 60706  
**708-452-0888** [www.linsmandarin.com](http://www.linsmandarin.com)

**\$5 OFF**  
Purchase of \$25 or more,  
not incl. tax  
Take Out or Delivery ONLY!

**WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?**

**GREAT COVERAGE - 97%** of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.  
**GREAT VALUE - 70%** of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.  
**GREAT LOYALTY - 41%** of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.  
**GREAT PRODUCT - 62%** of households keep the church bulletin the entire week as reference.

**Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin**  
Call us at **1-800-621-5197** Email: [sales@jspaluch.com](mailto:sales@jspaluch.com)

**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:  
**[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

**NUZZO SEWER & PLUMBING INC.**  
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280  
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation  
Specializing in Flood Control  
Correcting Low Water Pressure  
Video Sewer & Locating Service [www.nuzzoplumbing.com](http://www.nuzzoplumbing.com)  
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

**CUMBERLAND CHAPELS**  
*Funeral Home*  
8300 W. Lawrence Ave.  
Norridge, IL  
**708.456.8300**  
[www.cumberlandchapels.com](http://www.cumberlandchapels.com)  
*Family Owned and Operated Since 1985*  
Traditional Services, Cremations & Pre-Arrangements Available  
ANTHONY J. LUPO SR. • ANTHONY J. LUPO JR.  
LOUIS A. MARTINO, JR.

Grow Your Business, Advertise Here.  
Support Your Church & Bulletin.  
Free professional ad design & my help!  
email: [steinerl@jspaluch.com](mailto:steinerl@jspaluch.com) [www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

**Call Larry Steiner**  
**800.566.6170**

**Pete's Automotive Inc.**  
Special/Oil • Lube • Filter  
• All Services & Repairs Foreign & Domestic  
• Towing and Snow Plowing  
**(773) 725-3030** ASE Certified **5413 W. Higgins**